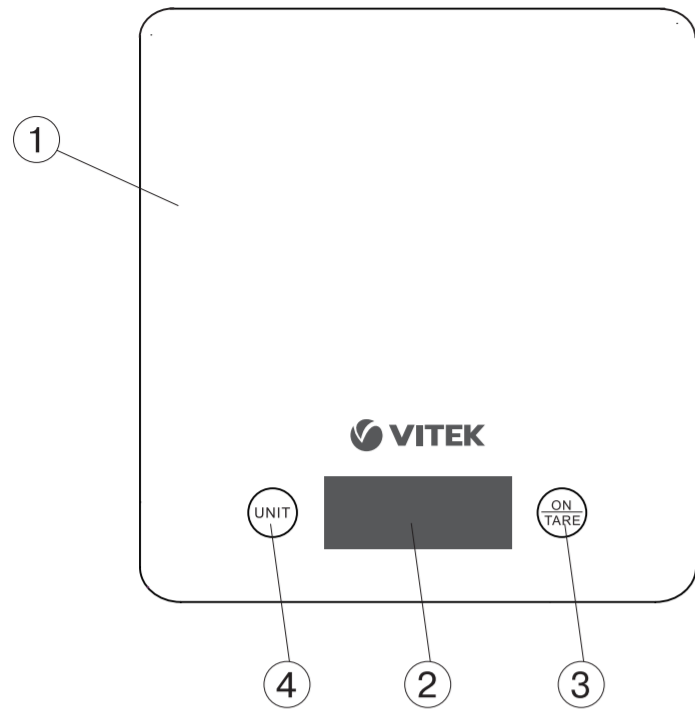


ENGLISH



ELECTRONIC KITCHEN SCALE

This unit is intended for household usage only.

DESCRIPTION

- 1 – Glass platform
- 2 – Display
- 3 – "ON/TARE" touch-sensitive button
- 4 – "UNIT" touch-sensitive button
- 5 – Battery compartment

RECOMMENDATIONS

Electromagnetic compatibility

These scales can be sensitive to electromagnetic emission of other electronic devices, situated closely to the scales (for instance, cell phones, portable radio stations, radio control boxes and microwave ovens). If there are signs of this influence on the display (mistaken or conflicting data), replace the scales or disconnect a source of disturbance for a while.

This model is easy-to-use, nevertheless, read the instruction carefully.

ATTENTION!

- These scales do not need maintenance.
- Use the scales carefully as any other measuring device. Do not subject the scales to extreme temperatures, moisture, and direct sunlight. Do not drop the unit and do not knock on it.
- Provide that liquid does not get into the unit. The device is not water- proof. Do not leave or use the scales in places with high moisture (more than 80%), protect the unit from contact with water or other liquids in order to avoid distortion of measurements or breakage of the unit.
- Do not place heavy objects, which weight is higher than permissible measuring limit, on the glass platform.
- Do not repair the scales yourself.
- For maintenance apply to the authorized service centers.
- The unit is intended for household usage only.

Operating instructions

- Unpack the unit.
- Open the battery compartment lid (5) and insert battery CR 2032, following the polarity. Close the battery compartment lid.
- Place the scales on the flat stable horizontal surface.
- To switch on the unit touch the "ON/TARE" (3) button, the "0 g" symbols will appear on the display (Pic. 2).
- Touch the "UNIT" button (4), select the measuring units: g/oz (Pic. 3).
- Put the ingredient(s) on the scales. The weight of the ingredient will appear on the display (2) (Pic. 4).

Note: If no operation is performed during some time, the scales will switch off automatically.

Weighing with tare ("TARE" function)

- Switch on the unit by touching the "ON/ TARE" button (3).
- Touch the "UNIT" button (4), select the measuring units: g/oz.
- Place a tare on the scales. The tare weight will appear on the display (2).
- Touch the "ON/ TARE" button (3), in two seconds "0" and "Tare" will be displayed. (Pic. 5)
- Put the ingredient(s) into the tare. Weight of the ingredient will appear on the display (2) (Pic. 6)
- If you want to learn weight of the ingredient together with a tare:
 - switch on the scales
 - place the tare on the scales
 - touch the "ON/ TARE" button (3), indications will return to zero
 - add the ingredient into the tare, the weight of the ingredient will appear on the display
 - touch the "ON/ TARE" button (3) once again, indications will return to zero
 - take off the tare with the ingredient, weight of the tare together with the ingredient will be displayed (Pic. 7)

Note:

- To quickly switch off the unit, touch the "ON/ TARE" button for 3 seconds (3).

Battery replacement

Replace the battery when "Lo" appears on the display. Open the battery compartment lid (5), insert a new battery, following the polarity, and close the battery compartment lid. If you are not using the scales for a long time, remove battery from the battery compartment (5).

Note:

- "EEEE" on the LCD-display indicates overweight, which is put on the scale. Immediately remove the product from the scale, in order to avoid damage of the scale.
- If the operation of the scales is incorrect, try to power off the unit, by removing the battery. After a while place the battery into the battery compartment and switch on the scales.
- Apply to the authorized service center for maintenance.

CARE

Wipe the scales with a damp cloth. Do not use abrasives and solvents. Keep the scales in a dry cool place, out of the reach of children.

SPECIFICATIONS

Max. weight: 5 kg
Operating temperatures range: +5/+30°C
Batteries: 1 lithium battery CR-2032 (battery supplied should be replaced while first indications of discharging)

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

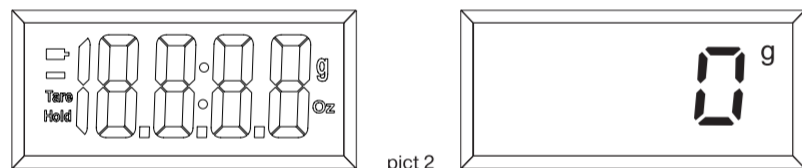
Service life of the unit - 5 years

GARANTEE

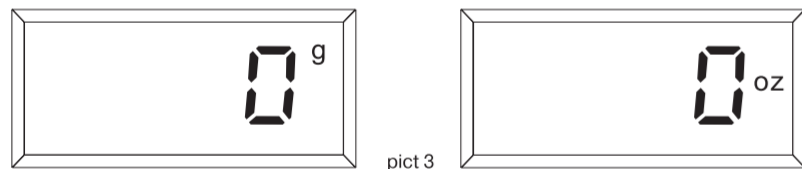
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



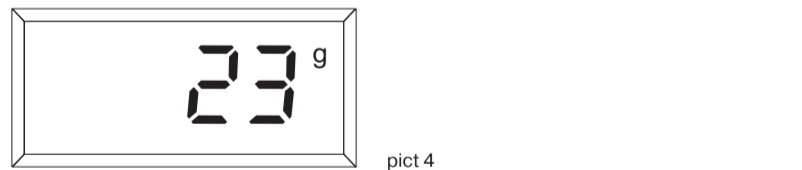
This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)



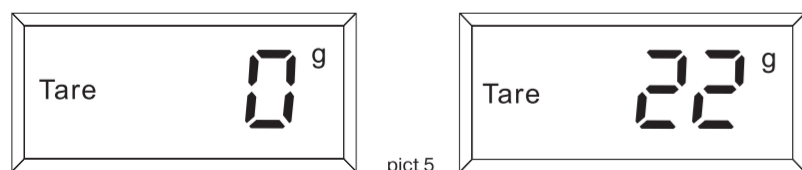
pict 2



pict 3



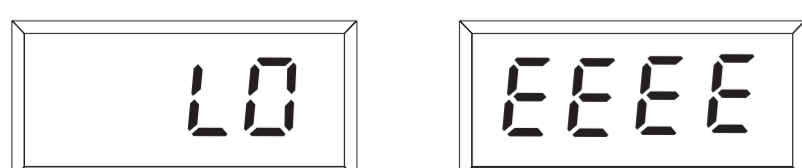
pict 4



pict 5



pict 6



pict 7



DEUTSCH

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

BESCHREIBUNG

- 1 – Glasplattform
- 2 – Display
- 3 – Sensortaste Einschaltung/Ausschaltung des Zuwiegebetriebs „ON/TARE“
- 4 – Sensortaste zur Wahl der Messeinheiten „UNIT“
- 5 – Batteriefach

EMPFEHLUNGEN

Elektronische Verträglichkeit

Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Strahlung anderer Geräte (z.B. Handys, Radiogeräte, Fernbedienungen und Mikrowellenöfen) anfällig sein, die sich in der unmittelbaren Nähe befinden. Falls solche Störungen entstanden sind (auf dem Display erscheinen fehlerhafte und widersprüchliche Daten), legen Sie das Gerät an ein anderes Ort oder schalten Sie die Störungsquelle kurzzeitig aus.

Dieses Gerätemodell ist leicht zu bedienen, lesen Sie jedoch aufmerksam die Bedienungsanleitung.

ACHTUNG!

- Die Waage ist servicegerecht.
- Seien Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, weil es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahlung, lassen Sie das Gerät nicht fallen und schlagen Sie darauf nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse der Waage nicht eindringt, da dieses Gerät nicht wasserdicht ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80%) zu lassen oder zunutzen, lassen Sie keinen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, weil dadurch die Messungsgenauigkeit beeinflusst wird oder der Betriebsausfall des Geräts passieren kann.
- Es ist nicht gestattet, schwere Gegenstände auf die Glasplattform der Waage zu platzieren, deren Gewicht die maximal zulässige Grenze des Abwiegens übersteigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren.
- Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung des Geräts an ein autorisiertes Kundendienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Bedienungsanleitung

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus.
- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (5) und legen Sie eine Batterie des Typs CR 2032 ein, beachten Sie dabei die Polarität. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs zu.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), auf dem Display erscheinen Symbole „0 g“ (Abb. 2).
- Wählen Sie mit der Taste „UNIT“ (4) die Messeinheit: Gramm (g) oder Unze (oz) (Abb. 3).
- Legen Sie Inhaltsstoff(e) zum Wiegen auf die Waage. Auf dem Display erscheint das Gewicht des Inhaltsstoffs (Abb. 4).

Anmerkung:

Falls das Gerät im Laufe einiger Zeit nicht betätigt wird, schaltet sich es aus.

Wiegen mit Tara-Funktion (Funktion „TARE“)

- Schalten Sie die Waage mit der Taste „ON/TARE“ (3) ein.
- Wählen Sie die Messeinheit (g/oz) mit der Taste „UNIT“ (4);
- Stellen Sie die Tara auf die Waage. Auf dem Display (2) erscheint das Taragewicht.
- Berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), auf dem Display erscheint in zwei Sekunden der Wert „0“ und das Symbol „Tare“. (Abb. 5)
- Legen Sie Inhaltsstoff(e) zum Wiegen in die Tara. Auf dem Display (2) erscheint das Gewicht des Inhaltsstoffs (Abb. 6)
- Falls Sie das ganze Gewicht des Inhaltsstoffes mit Wiegegut wissen möchten:
- Schalten Sie die Waage ein.
- Stellen Sie die Tara auf die Waage.
- Berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), der Gewichtwert wird auf Null gestellt.
- Geben Sie einen Inhaltsstoff in die Tara hinzu, sein Gewicht wird auf dem Display angezeigt.
- Berühren nochmals Sie die Taste „ON/TARE“ (3), der Gewichtwert wird auf Null gestellt.
- Nehmen Sie die Tara mit dem Inhaltsstoff herab, auf dem Display wird das Taragewicht mit dem Inhaltsstoff angezeigt (Abb. 7)

Anmerkung:

- Um die Waage schnell auszuschalten, berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3) für drei Sekunden.

Auswechseln der Batterien

Das Symbol „Lo“ bedeutet die Notwendigkeit des Auswechselns der Batterie. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und legen Sie neue Batterie ein, beachten Sie dabei die Polarität. Wird die Waage längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach (5) heraus.

Anmerkung:

- Falls Symbole „EEEE“ auf dem Display erscheinen, bedeutet es, dass die Waage überlastet ist, nehmen Sie sofort die Belastung von der Waage herunter, um deren Beschädigung zu vermeiden.
- Falls die Waage nicht korrekt funktioniert, stellen Sie die Stromversorgung ab, öffnen Sie dafür den Deckel des Batteriefachs und nehmen Sie die Batterie heraus. Danach legen Sie die Batterie ins Batteriefach wieder herein und schalten Sie die Waage wieder ein. Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung des Geräts an ein autorisiertes Kundendienst.

Wartung

Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Es ist verboten, Abrasiv- und Lösungsmittel zu nutzen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximale Tragkraft 5 kg
Temperaturbereich: +5/+30°C
Versorgungsquelle: 1 Lithiumbatterien CR-2032 (Batterien, die zum Lieferumfang gehören, sollen beim ersten Kennzeichen der Entladung sofort ausgetauscht werden).

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Ansprucherhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

Данный прибор предназначен для домашнего использования.

ОПИСАНИЕ

- 1 – Стёкляная платформа
- 2 – Дисплей
- 3 – Сенсорная кнопка включения/выключения/режима тары „ON/TARE“
- 4 – Сенсорная кнопка выбора единиц взвешивания „UNIT“
- 5 – Батарейный отсек

РЕКОМЕНДАЦИИ

Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (например, мобильных телефонов, портативных радиостанций, пультов радиуправления и микроволновых печей). В случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы в другое место, либо отключите на время источник помех.

Данная модель весов проста в использовании, тем не менее, просим внимательно изучить предлагаемую инструкцию.

ВНИМАНИЕ!

- Весы не требуют технического обслуживания.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте их воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей, не роняйте устройство и не стучите по нему.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта устройства с водой либо другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на стеклянную платформу тяжелые предметы, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания весов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Только для домашнего использования.

Инструкция по эксплуатации весов

- Достаньте весы из упаковки.
- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите элемент питания CR 2032, соблюдайте полярность. Закройте крышку батарейного отсека.
- Установите весы на ровную, устойчивую, горизонтальную поверхность.
- Для включения весов нажмите кнопку «ON/TARE» (3), на дисплее отобразятся символы «0 g» (Рис. 2).
- Нажмите кнопку «UNIT» (4), выберите единицы взвешивания: граммы (g) или унции (oz) (Рис. 3).
- Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на весы. На дисплее (2) отобразится вес ингредиента (Рис. 4).

Примечание: Спустя некоторое время, если не совершались никакие действия, весы автоматически выключатся.

Взвешивание с использованием тары (функция «TARE»)

- Включите весы посредством кнопки «ON/ TARE» (3).
- Нажмите кнопку «UNIT» (4), выберите единицы взвешивания (g/oz).
- Установите на весы тару. На дисплее (2) отобразится вес тары.
- Нажмите кнопку «ON/ TARE» (3), через две секунды на дисплее появится значение «0» и символ «Tare». (Рис. 5)
- Поместите ингредиент(ы) для взвешивания в тару. На дисплее (2) отобразится вес ингредиента (Рис. 6).
- Если необходимо узнать общий вес ингредиента с тарой:
 - включите весы
 - установите на весы тару
 - нажмите кнопку «ON/ TARE» (3), показания веса обнулится
 - добавьте ингредиент в тару, его вес отобразится на дисплее
 - еще раз нажмите кнопку «ON/ TARE» (3), показания веса обнулится
 - снимите тару с ингредиентом, на дисплее отобразится показание веса тары с ингредиентом (Рис. 7)

Примечание:

Для быстрого выключения весов нажимайте в течение трех секунд кнопку «ON/ TARE» (3).

Замена элементов питания

Появление на дисплее символа «Lo» указывает на необходимость замены элемента питания. Откройте крышку батарейного отсека (5), установите новую батарейку, соблюдая полярность, закройте крышку. Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека (5).

Примечание:

- Появление на дисплее символов "EEEE" указывает на превышение максимально-го веса, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека и достаньте батарейку. Через некоторое время установите батарейку на место и включите весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

Чистка и уход

Протирайте весы влажной тканью. Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители. Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимально допустимый вес 5 кг
Диапазон рабочих температур: +5/+30°C
Элементы питания: 1 литиевая батарейка CR-2032 (элемент питания, входящий в комплект поставки, необходимо заменить при первых признаках разрядки)

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойзауртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ЭЛЕКТРОНДЫҚ АС ТАРАЗЫСЫ

Бұл прибор үйде пайдалануға арналған.

СҮРЕТТЕМЕ

- 1 – Өйнек платформа
- 2 – Дисплей
- 3 – Қосу/сөндіру/ыдыс күйінгі сенсорлы тегігі «ON/TARE»
- 4 – Сенсорлы өлшеу бірлігін таңдау тегігі «UNIT»
- 5 – Батарей бөлігі

ҰСЫНЫМДАР

Электр магниттік сыйымдылық

Электрондық таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, ұялы телефондар, портативті радиостанциялар, радио басқару пульттерінің және қысқа толқындар пештердің) электр магниттік сәулеленуіне сезімтал болуы мүмкін. Осындай әсерлердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе теріс деректер көрінеді), таразыны басқа жерге орналастырыңыз, не болмаса кедергі келтіруші құрылғыны уақытша сөндіріп қойыңыз. Таразының бұл моделін пайдалану оңай, дегенмен, ұсынылып отырған нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Таразы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді.
- Таразыны басқа да өлшеу құралдары сияқты, абыайап пайдаланғанды, оны жоғары немесе төмен температураның, жоғары ылғалдық әсеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің түсуінен аулақ ұстаңыз, құрылғыны құлатып алмаңыз және оның үстінен сопаңыз.
- Таразының корпусының ішіне сұйық заттың кіріп кетуіне жол бермеңіз, бұл су өткізбейтін құрылғы болып саналмайды. Таразыны ылғалдығы жоғары (80%-дан жоғары) жерде қалдыруға немесе пайдалануға ұялым салынады, таразының көрсеткіштерінің дұрыс болуының бұзылуы немесе олардың істен шығып қалуын болдырмай ұшын оңи сүмен немесе басқа да сұйық заттармен байланысқа түсуіне жол бермеңіз.
- Өйнек платформаның үстіне таразының ең қол рұқсат етілген салмағынан асып кететін ауыр заттарды қоюға тыйым салынады.
- Таразыны өз бетінше жеңудеуе тыйым салынады.
- Техникалық қызмет көрсету бойынша рұқсаты бар сервис орталықтарына жолығыңыз.
- Тек үйде пайдалануға арналған.

Таразыны пайдалану нұсқаулығы

- Таразыны қоралтан шығарып алыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз да, CR 2032 қуат элементін полюстілігін сақтай тұрып орнатыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағын жабыңыз.
- Таразыны тегіс тұрақты келденген бетке орналастырыңыз.
- Таразыны қосу үшін «ON/TARE» тегігіне (3) қол тигізіңіз, дисплейде «0 g» таңбалары пайда болады (2-сурет).
- «UNIT» тегігіне (4) қол тигізу арқылы өлшеу бірліктерін таңдаңыз: граммдар (g) немесе унциялар (oz) (3-сурет).
- Өнімдерді өлшеу үшін таразының үстіне қойыңыз. Дисплейде (2) өнімнің салмағы көрінеді (4-сурет).

Ескерте:

Ешқандай өрекет жасалмаған жағдайда, біраз уақыттан кейін таразы өздігіннен сөніп қалады.

Ыдысты пайдалану арқылы өлшеу («TARE» функциясы)

- «ON/TARE» тегігіне (3) қол тигізу арқылы таразыны қосыңыз.
- «UNIT» тегігіне (4) қол тигізу арқылы өлшеу бірліктерін таңдаңыз (g/oz).
- Таразыға аспайтын ыдысты қойыңыз. (2) ыдыстың салмағы көрінеді.
- «ON TARE» тегігіне (3) қол тигізіңіз, екі секундтан кейін дисплейде «0» мәні және «Tare» таңбасы пайда болады. (5-сурет)
- Өнімдерді өлшеу үшін ыдысқа салыңыз. Дисплейде (2) өнімнің салмағы көрінеді (6-сурет).
- «ON» ыдыспен бірге жалпы салмағын білу керек болған жағдайда:
 - таразыны қосыңыз – таразыға ыдысты орналастырыңыз – «ON TARE» тегігіне (3) қол тигізіңіз, салмақ көрсеткіштері нөлге тең болады – ыдысқа өнімді қосыңыз, оның салмағы дисплейде көрінеді – тағы бір рет «ON TARE» тегігіне (3) қол тигізіңіз, салмақ көрсеткіштері нөлге тең болады – өнімдер салынған ыдысты алып тастаңыз, дисплейде өнім салынған ыдыстың салмақ көрсеткіші пайда болады (7-сурет)

Ескерте:

- Таразыны жылдам қосу үшін үш секундқа «ON/ TARE» тегігіне (3) қол тигізіңіз.

Қуат элементтерін ауыстыру

Дисплейде «Lo» таңбасының пайда болуы қуат элементін ауыстыру қажет екенін көрсетеді. Батарей бөлігінің қақпағын ашыңыз да, батареяді полюстілігін сақтай отырып орнатыңыз, содан кейін қақпақты жабыңыз. Егер таразыны біраз уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, оңда батерей бөлігінен (5) қуат элементін алып қойыңыз.

Ескерте:

- Дисплейде "EEEE" таңбасының пайда болуы ең үлкен рұқсат етілген салмақтан асып кеткендікті білдіреді, бұл жағдайда таразының бүлінуін болдырмай үшін дереу арада жүкті таразының үстінен алып тастаңыз.
- Егер таразы дұрыс жұмыс істемей тұрса, онда қуат көзін ажыратып көріңіз, бұл үшін батерей бөлігінің қақпағын ашыңыз да, шіндет батерейлерді алып тастаңыз. Біраз уақыт откеннен кейін батерейлерді қайтадан ұялым салыңыз да таразыны қосыңыз. Техникалық қызмет көрсету бойынша рұқсаты бар сервис орталықтарына жолығыңыз.

Күтім

Таразыны ылғал матамен сүртiнiз. Қажайтпн жұпшы заттарды және ерiтiндiлердi пайдалануға болмайды. Таразыны құрғақ салқын, бағалардың қолдары жетпейтiн жерде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Барынша рұқсат етілген салмақ 5 кг.
Жұмыс істеу температурасының ауқымы: +5/+30°C.
Қуат элементі: 1 литийлі CR-2032 батерей (жеткізу жинағына кіретін қуат элементін, қуатсыздандуды алғашқы белгілерінде-ақ ауыстыру керек)

Өндірісу прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтады

Прибордың қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйк

ČESKÝ
ELEKTRONICKÉ KUCHYNSKÉ VÁHY <p>Tento přístroj je určený pro domácí použití.</p>

POPIS

- 1 – Skelná základna
- 2 – Displej
- 3 – Senzorová tlačítko/zapnutí/vypnutí/režimu obalu « ON/TARE »
- 4 – Senzorová tlačítko volby jednotek vážení « UNIT »
- 5 – bateriový odsek

REKOMENDACE

Elektromagnetická kompatibilita

Elektronické váhy můžou být citlivé k elektromagnetickému záření jiných zařízení, umístěných v bezprostřední blízkosti (například, mobilních telefonů, přenosných radiostanic, ladících pulů a mikrovlnných pecí). V případě, jestliže se objevily znaky takového působení (na displeji zobrazují chybné nebo rozporné data), posuňte váhy jinam, nebo odpojte zatím združení rušení.

Daný model váhy je jednoduchý v použití, nicméně, prosím pozorně prozkoumat instrukce.

POZOR!

- Váhy nevyžadují servisní obsluhu.
- Obraďte se s váhami pečlivě, jak s líbovolným měřicím přístrojem, ne vystavějte jejich účinku vysoké nebo nízké teploty, zvýšené vlhkosti, vyhýbejte účinku otevřených slunečních papřsků, ne pouštějte vybavení i ne bouchejte do něho.
- Ne přistupujte zášahu kapaliny domřít použízra váhy, předepsané vybavení není vodo-vzdorným. Nesmí se odkládat nebo využívat váhy v místech se zvýšenou vlhkostí (víc než 80%), ne dopouštějte styku vybavení s vodou nebo jinými kapalinami v zamezení poškození správnosti údajů váhy nebo východu jich z činnosti.
- Nesmí se umísťovat na skelnou plošinu těžké předměty, masa kterých překonává maximálně přípustné krajní meze měření váhy.
- Nesmí se samostatně opravovat váhy.
- Pro otázky servisu se obračete v autorizovaný servisní ústředí.
- Jen pro domácí použití.

Provozní předpis váhy

- Vytáhnete váhy z adjustace.
- Odemkněte víko bateriové sekce (5) i vlozte napájecí zdroj CR 2032, řídící se polaritou.
- Uzavřete víko bateriové sekce.
- Vložte váhy na rovný stůlý vodorovný povrch.
- Pro zapnutí váhy dotkněte se přípínačku « ON/TARE » (3), na displeji zobrazí symbol «0 g» (Obr. 2).
- Stisknutím přípínačku « UNIT » (4) vyberte jednotky vážení: gram (g) nebo unce (oz) (Obr. 3).
- Umistěte přísada(y) pro vážení na váhy. Na displeji (2) zobrazí váha přísadu (Obr . 4).

Poznámka: Po chvíli, nejsou - li je provedeno žádných činů, váhy automaticky vypínají.

Vážení s použitím obalu (funkce « TARE »)

- Zapněte váhy dotyk k přípínačku « ON/ TARE » (3).
- Dotykem přípínačku « UNIT » (4) vyberte jednotky vážení (g/oz).
- Vložte na váhy obal. Na displeji (2) obrazi masa obalu.
- Dotknete se přípínačku « ON/TARE » (3), přes dvě sekundy na displeji se objeví význam «0» i symbol « Tare ». (Obr. 5)
- Umistěte přísada(y) pro vážení do obalu. Na displeji (2) zobrazí masa přísadu (Obr. 6).
- Pokud nutno seznat brutto váhu přísadu s hmotností obalu:
 - zapněte váhy
 - vložte na váhy obal
 - dotknete se přípínačku « ON/ TARE » (3), údaje hmotností vynulují
 - dopřítte přísady do obalu, její váha zobrazí na displeji
 - ještě jednou se dotknete přípínačku « ON/ TARE » (3), údaje hmotností vynulují
 - svlečte obal s přisadou, na displeji zobrazí údaje hmotností obalu s přisadou (Obr. 7)

Poznámka:

- Pro rychle zapnutí váhy dotknete se na tři sekundy přípínačku « ON/ TARE » (3).

Výměna prvků nap jen

Objevení na displeji symbolu « Lo » ukazuje se na nutnost výměny napájecího zdroji. Odekněte víko bateriové sekce (5), vložte novou baterii, řídící se polaritou, uzavřete víko. Pokud váhy ne používají se přes dlouhý čas, vytáhnete napájecí zdroj z bateriové sekce (5).

Poznámka:

- Objevení na displeji značky „EEEE“ ukazuje se na převýšení maximálně hmotnosti, obraťte odstraníte náklad s váhy, aby zabránili jich poškození.
- Pokud váhy pracují nespřávně, zkuste odpojit napájení, proto odemkněte víko bateriové sekce i vytáhnete baterii. Přes nějakou dobu vložte baterii na místo i zapněte váhy.
- Pro otázky servisu se obračete v autorizovaný servisní ústředí.

Obsluha

Psínruže
Váhy vložku lítkou. Nesmí se využívat brouscí mycí prostředky nebo rozpoštěd-la.

Chraňte váhy v suchim chladným městě, nepřípustném pro děti.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Maximální přípustná váha 5 kg
Rozsah pracovní teploty: +5/+30°C
Prvku napájení: 1 lithiové baterii CR-2032 (napájecí zdroj, příchazejí v kompletu dodávku, nutno nahradit při prvních příznaku vybití)

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ
ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ВАГИ <p>Даний прилад призначений для домашнього використання.</p>

Опис

- 1 – Скляна платформа
- 2 – Дисплей
- 3 – Сенсорна кнопка увімк./вимкн./ режиму тари «ON/TARE »
- 4 – Сенсорна кнопка вибору одиниці зважування «UNIT »
- 5 – Батарейний відсек

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Електромагнітна сумісність

Електронні ваги можуть бути чутливими до електромагнітного випромінювання інших електронних пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (наприклад, мобільних телефонів, портативних радіостанцій, пультав радіокерування і мікрохвильових печей). У випадку якщо з'явилися ознаки такого впливу (на дисплеї відображаються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги в інше місце або відключіть тимчасово джерело перешкод.

Ця модель ваг проста у використанні, тим не менше, просимо уважно вивчити пропоновану інструкцію.

УВАГА!

- Ваги не вимагають технічного обслуговування.
- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не надавайте їх впливу високим або низьким температур, підвищеної вологості, уникайте впливу прямих сонячних променів, не пропускайте обладнання й не стукаєте по ньому.
- Не допускайте потраплення рідини в середину корпусу ваг, дане обладнання не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більш 80%), не допускайте контакту обладнання з водою або іншими рідинами щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на скляну платформу важі предмети, вага яких перевищує максимально припустиму межу зважування ваг.
- Забороняється самостійно ремонтувати ваги.
- З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані сервісні центри.
- Тільки для домашнього використання.

Інструкція для експлуатації ваг

- Дістаньте ваги з упаковок.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5) та встановіть елемент живлення CR 2032, дотримуючись полярності. Закрийте кришку батарейного відсіку.
- Встановіть ваги на рівню горизонтальну поверхню.
- Для включення шалюь дакрніться до кнопки "ON/TARE" (3), на дисплеї відобразяться символи "0 g" (Рис. 2).
- Дотиком до кнопки "UNIT" (4) виберіть одиниці зважування: грами (g) або унці (oz) (Рис. 3).
- Помістіть інгредієнт (и) для зважування на ваги. На дисплеї (2) відобразиться вага інгредієнта (Рис. 4).

Примітка: Через деякий час, якщо не виконуються ніякі дії, ваги автоматично вимкнуться.

Зважування з використанням тари (функція "TARE")

- Увімкніть ваги дотиком до кнопки "ON/ TARE" (3).
- Натискаючи кнопку "UNIT" (4), виберіть одиниці зважування (g/oz).
- Встановіть на ваги тару. На дисплеї (2) відобразиться вага тари.
- Натисніть кнопку "ON/ TARE" (3), через дві секунди на дисплеї з'явиться значення "0" і символи "Tare". (Рис. 5)
- Помістіть інгредієнт (и) для зважування в тару. На дисплеї (2) відобразиться вага інгредієнта (Рис. 6).
- Якщо необхідно дізнатися загальну вагу інгредієнта з тарою:
 - увімкніть ваги
 - встановіть на ваги тару
 - натисніть кнопку "ON/ TARE" (3), показання ваги обнулятса
 - додайте інгредієнт у тару, його вага відобразиться на дисплеї
 - ще раз натисніть кнопку "ON/ TARE" (3), показання ваги обнулятса
 - змініть тару з інгредієнтом, на дисплеї відобразиться показання ваги тари з інгредієнтом (Рис. 7)

Примітка:

- Для швидкого вимикання ваг натискайте протягом трьох секунд кнопку "ON/ TARE" (3).

Заміна елементів живлення

Поява на дисплеї символу "Lo" вказує на необхідність заміни елемента живлення. Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), встановіть нову батарейку, дотримуючись полярності, закрийте кришку. Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елемент живлення з батарейного відсіку (5).

Примітка:

- Поява на дисплеї символів "EEEE" вказує на перевищення максимальної ваги, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їхньому ушкодженню.
- Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте відключити живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку та дістаньте батарейку. Через деякий час встановіть батарейку на місце та вимкніть ваги. З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані сервісні центри.

Чищення та догляд

Протирайте ваги вологою тканиною. Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники. Зберігаєте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимально припустима вага 5 кг
Діапазон робочих температур: +5/+30°C
Елементи живлення: 1 літєвийа батарейка CR-2032 (елемент живлення, що входить у комплект поставки, необхідно замінити при перших ознаках розрядки)

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтним апаратурах.

БЕЛАРУСКІ
ЕЛЕКТРОННЫЯ КУХОННЫЯ ШАЛІ <p>Дадзены прыбор прызначаны для хатняга выкарыстання.</p>

АПІСАНИЕ

- 1 - Шкляная платформа
- 2 - Дисплей
- 3 - Сансарная кнопка ўключэння/выключэння/рэжыму тары "ON/TARE"
- 4 - Сансарная кнопка выбару адзінак узаважвання "UNIT"
- 5 - Батарэйны адсек

РЕКАМЕНДАЦЫЇ

Электрамагнітна сумяшчальнасць

Электронная шалі могуць быць адчувальныя да электрамагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасрэднай блізкасці (напрыклад, мабільных тэлефонаў, партатыўных радыёстанцый, пультаў радыёкіравання і мікрахвалевых печэй). У выпадку, калі з'явіліся прыкметы такога ўздзення (на дисплеі адлюстравваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), перамясціце шалі ў іншае месца або адключыце на час крыніцу перашкод.

Дадзеная мадэль шаляў простая ў выкарыстанні, тым не менш, просім уважліва вывучыць прапанаваную інструкцыю.

УВАГА!

- Шалі не патрабуюць тэхнічнага абслугоўвання.
- Абыходзьцеся з шалямі акуратна, як з любым вымяральным прыборам, не падвяргайце іх уздзеянню высокіх ці нізкіх тэмператур, павышанай вільготнасці, пазбягаіце ўздзення прамых сонечных прамянёў, не кідайце прыладу і не стукайце па ёй.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ў сярэдзіну корпуса шаляў, дадзеная прылада не з'яўляецца воданепранкальнай. Забараняецца пакідаць ці выкарыстоўваць шалі ў месцах з павышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапушчайце кантакту прылады з вадкай або іншымі вадкасцямі ў пазбяганні парушэння правільнасці сведчэнняў шалюў ці іх сапсавання.
- Забараняецца змяшчаць на шклянку платформу цяжкія прадметы, вага якіх перавышае максімальна дапушчальную мяжу ўзаважання шаляў.
- Забараняецца самастойна рамантаваць шалі.
- Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя сэрвісныя цэнтры.
- Толькі для хатняга выкарыстання.

Інструкцыя па эксплуатацыі шалюў

- Дастаньце шалі з упакоўкі.
- Адкрыіце накрывку батарэйнага адсека (5) і ўсталюйце элемент сілкавання CR 2032, адпаведна палярнасці. Зачыніце накрывку батарэйнага адсека.
- Усталюйце шалі на рівню ўстойліваю гарызонтальную паверхню.
- Для ўключэння шалюў дакраніцеся да кнопкі "ON/TARE" (3), на дысплеі адлюстравуцца знак "0 g" (Рис. 2).
- Дакрананнем да кнопкі "UNIT" (4) выбярце адзінкі ўзважвання: грамы (g) ці ўнцы (oz) (Рис. 3).
- Змясціце інгрэдыент(ы) для ўзважвання на шалі. На дысплеі (2) адлюструецца вага інгрэдыента (Рис. 4).

Зваўага: Праз некаторы час, калі не адбылося ніякх дзеянняў, шалі аўтаматычна выключыцца.

Узаважванні з выкарыстаннем тары (функцыя "TARE")

- Уключыце шалі дакрананнем да кнопкі "ON/ TARE" (3).
- Дакрананнем да кнопкі "UNIT" (4) выбярце адзінкі ўзважвання (g/oz).
- Усталюйце на шалі тару. На дысплеі (2) адлюструецца вага тары.
- Дакраніцеся да кнопкі "ON/ TARE" (3), праз дзве секунды на дысплеі з'явіцца значэнне "0" і знак "Tare". (Мал. 5)
- Змясціце інгрэдыент(ы) для ўзважвання ў тару. На дысплеі (2) адлюструецца вага інгрэдыента (Мал. 6).
- Калі неабходна даведацца пра агульную вагу інгрэдыента з тарай:
 - уклучыце шалі
 - усталюйце на шалі тару
 - дакраніцеся да кнопкі "ON/ TARE" (3), сведчанны вагі абнуляцца
 - дадайце інгрэдыент у тару, яго вага адлюструецца на дысплеі
 - яшчэ раз дакраніцеся да кнопкі "ON/ TARE" (3), сведчанны вагі абнуляцца - здыміце тару з інгрэдыентам, на дысплеі адлюструецца сведчанне вагі тары з інгрэдыентам (Мал. 7)

Зваўага:

- Для хуткага выключэння шалюў дакраніцеся на тры секунды да кнопкі "ON/ TARE" (3).

Замена элементаў сілкавання

З'яўленне на дысплеі знака "Lo" паказвае на неабходнасць замяны элемента сілкавання. Адкрыіце накрывку батарэйнага адсека (5), усталюйце новую батарэйку, адпаведна палярнасці, зачыніце накрывку. Калі шалі не выкарыстоўваюцца працяглы час, выміце элемент сілкавання з батарэйнага адсека (5).

Зваўага:

- З'яўленне на дысплеі знакаў "EEEE" паказвае на перавышэнне максімальнай вагі, тэрмінова прыбярэце груз з шалюў, каб прадухіліць іх пашкоджанне.
- Калі шалі працуюць неправільна, паспрабуйце адключыць сілкаванне, для гэтага адкрыіце накрывку батарэйнага адсека і дастаньце батарэйку. Праз некаторы час усталюйце батарэйку на месца і уключыце шалі. Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя сэрвісныя цэнтры.

Догляд

Праціраіце шалі вільготнай тканінай. Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыыйныя сродкі ці растваральнікі. Захоўвайце шалі ў сухім прахладным месцы, недаступным для дзяцей.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Максімальна дапушчальная вага 5 кг
Дыяпазон працоўных тэмператур: +5/+30°C
Элементы сілкавання: 1 літвевыя батарэйка CR-2032 (элемент сілкавання, які ўваходзіць у камплект паставкі, неабходна замініць пры першых прыкметах разрядкі)

Выворота пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дйлера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена кучная альбо квитанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЄЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК
ELEKTRON OSHXONA TAROZI <p>Ushbu buyum uy-ro'zg'orda foydalanish uchun mo'ljallangan.</p>

TARIFI

- 1 – Shisha platforma
- 2 – Display
- 3 – Yoqish/O'chirish/O'ram rejiminining sensor tugmasi «ON/TARE»
- 4 – Vazn tortish birliklarini tanlashning sensor tugmasi «UNIT»
- 5 – Batareyali bo'limi

TAVSIYALAR

Elektrmagnit jihatdan birga qo'llanishi

Elektron tarozi bevosita yaqin joyda joylashgan boshqa moslamalarning (masalan, mobil telefonlar, portativ radiostantsiyalar, radioboshqarish pulitari va mikroto'lqini pechalar) elektrmagnit nurlanishiga sezgir bo'lishi mumkin. Agar bunday ta'sir ko'rsatishning atomatlari paydo bo'lsa (displayda xato yoki bir-birga zid bo'lgan ma'lumotlar aks ettiriladi), tarozini boshqa joyga ko'chiring yoki shovqin hosil qiladigan manbalarni ma'lum muddatga o'chirib qo'ying.

Tarozining ushbu modeli foydalanishda juda qulay va oson, shunga qaramay, taklif etiladigan foydalanish qo'llanmasini diqqat bilan o'rganib chiqishni iltimos qilamiz.

DIQQATI

- Tarozi texnik xizmat ko'rsalishi talab etmaydi.
- Tarozini boshqa har qanday o'choch asbobi bilan muomala qilgani kabi ehtiyot bo'lib muomala qiling, ularni yuqori yoki past haroratlar, yuqori namlikning ta'siriga uchrashiga yo'l qo'ymang, to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlari tushishiga yo'l qo'ymang, buyumni tushrib yubormang va uni umang.
- Tarozining korpusi ichiga suyuqlikning kirib qolishiga yo'l qo'ymang, ushbu moslama suva o'tkazmaydigan buyum emas. Tarozini yuqori (80% dan ortiq) namlik bo'lgan joylarda qoldirish yoki undan foydalanish taqiqlanadi, tarozining ko'rsatkichlari to'g'riligini buzilmasligi yoki ularning ishdan chiqmasligi uchun moslamaning suvga yoki boshqa suyuqliklarga tegishiga yo'l qo'ymang.
- Shisha platformaga vazni tarozining eng yuqori vazn tortish chegarasidan yuqoriroq bo'lgan og'ir buyumlari qo'yish taqiqlanadi.
- Tarozini mustaqil ta'mirlash taqiqlanadi.
- Taroziga texnik xizmat ko'rsatish masalasi bo'yicha ro'yxatga olingan servis markazlariga murojaat qiling.
- Faqtat uy-ro'zg'orda foydalanish uchun.

Tarozidan foydalanish qo'llanmasi

- Tarozini o'ramidan chiqarib oling.
- Batareyalar bo'limining qopqog'ini (5) oching va qutblariga amal qilgan holda ta'minot elementini CR 2032 o'rming. Batareyalar bo'limining qopqog'ini yoping.
- Tarozini tekis barqaror gorizontal yuzaga o'rming.
- Tarozini yoqish uchun «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak, displayda «0 g» belgilari aks ettiriladi (2-rasm).
- «UNIT» (4) tugmasiga tegish orqali vazn tortishning birliklarini tanlang: grammalar (g) yoki untsiyalar (oz) (3-rasm).
- Mahsulotlarni vaznini tortish uchun tarozi ustiga joylashtiring. Displayda (2) mahsulotning vazni aks ettiriladi (4-rasm).

Eslatma: Ma'lum vaqt o'tganidan keyin, agar biror-bir atlar amalga oshirilmagan bo'lsa, tarozi avtomatik ravishda o'chiriladi.

O'rami bilan vazn tortish («TARE» funktsiyasi)

- Tarozini yoqish uchun «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak.
- «UNIT» (4) tugmasiga tegish orqali vazn tortishning birliklarini tanlang (g/oz).
- Vazni ortiqo'lgan o'ramni joylashtiring. Displayda (2) o'ranning vazni aks ettiriladi.
- «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak, ikki soniyadan keyin displayda «o» qiymati va «Tare» belgisi paydo bo'ladi. (5-rasm)
- Mahsulotlarni vaznini tortish uchun o'ranning ichiga joylashtiring. Displayda (2) mahsulotning vazni aks ettiriladi (6-rasm).
- Agar mahsulotning o'ram bilan birgalikdagi umumiy vaznini bilish kerak bo'lsa:
 - tarozini yoqing
 - tarozining ustiga o'ramni joylashtiring.
 - «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak, vazn ko'rsatkichlari nolga tenglashtiriladi
 - o'ranning ichiga mahsulotni soling, uning vazni displayda aks ettiriladi.
 - «ON/TARE» (3) tugmasiga yana bir tegish kerak, vazn ko'rsatkichlari nolga tenglashtiriladi.
 - ichida mahsulotni bo'lgan o'ramni tarozidan oling, displayda mahsulotning o'ram bilan vaznining ko'rsatkichi aks ettiriladi (7-rasm)

Eslatma:

- Tarozini tez o'chirish uchun «ON/ TARE» (3) tugmasiga 3 soniya davomida tegib turish kerak.

Ta'minot elementlarini almashtirish

Displayda «Lo» belgisining paydo bo'lishi ta'minot elementini almashtirish lozimligini ko'rsatadi. Batareyalar bo'limining qopqog'ini (5) oching va qutblariga amal qilgan holda yangi batareyakani o'rming, batareyalar bo'limining qopqog'ini yoping. Agar tarozi uzoq vaqt davomida ishatilmaydigan bo'lsa, ta'minot elementini batareyalar bo'limidan chiqarib oling (